

La Lettre de JJR N° 66

La Lettre de Jean-Jacques Rousseau - Numéro 66 - Janvier 2019

Billet

Viêt-Nam



Le Viêt-Nam se compose de trois grandes régions que sont le Nord, le Centre et le Sud. Le Nord, laborieux et industriel, abrite Hanoi, la capitale administrative, la Baie d'Halong maritime et la Baie d'Halong terrestre et les haut-plateaux de Sapa. Le Centre, impérial et historique, est dignement représenté par Hué et les villes touristiques de Đà Nẵng et Hội An. Le Sud, réputé bon vivant et insouciant, grouille d'activité autour de Saigon, rebaptisée Hochiminh Ville et les villes du delta du Mékong. Donnons un coup de projecteur sur Hội An et Đà Nẵng, deux villes en plein essor touristique.

Hội An est située dans la province de Quảng Nam, à trente kilomètres au sud de Đà Nẵng, sur la rivière Thu Bồn. Elle compte environ 120 000 habitants. La vieille ville de Hội An a été inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco le 4 décembre 1999. Jadis, Hội An était appelée Faifo en français, nom d'usage officiel pendant la période coloniale. La vieille ville de Hội An demeure un exemple exceptionnellement bien préservé de port d'Extrême-Orient. Hội An était une ville prospère, située sur les routes maritimes du commerce de la soie. Elle connut une expansion à partir du XVI^e siècle, les riches marchands y installèrent des comptoirs et construisirent de grandes et solides maisons en bois. À la suite de l'ensablement de la rivière, l'activité du port a décliné au profit de celui de Đà Nẵng. Il n'est plus fréquenté que par des sampans.

Đà Nẵng, jadis appelée en Occident Tourane est une ville de la région de la Côte centrale du Sud du Viêt Nam. L'ancienne cité appelée Indrapura, capitale du Champā entre 875 et 978 se trouve proche de la ville. Đà Nẵng est située à environ 600 km de Hanoi et de Hochiminh Ville. Elle a été occupée par les Français puis par les Américains. C'est aujourd'hui, la quatrième ville du pays. Longtemps considérée comme une ville de province, la ville connaît un boom économique symbolisée par ses nombreux et récents gratte-ciels. L'un des joyaux de la ville est son Musée de la sculpture cham créé par Henri Parmentier en 1915 et qui présente la plus belle collection des antiquités de la Culture cham dans le monde.

Ce petit retour aux sources nous permet de nous évader de cet hiver Hexagonal, plombé par des irresponsables qui ne savent que détruire et ne veulent surtout pas construire.

Roger Bui (JJR61)
rogerbui@hotmail.com

Editorial

2019 = 25

Georges Nguyễn Cao Đức (JJR 65) - gnguyenc@yahoo.fr



Drôle de titre pour un texte d'ouverture d'année, nous diriez-vous. Pas du tout figurez-vous, car l'an 2019 débutant avec le présent numéro 66 de La Lettre de JJR animée par Roger Bui JJR 63 est celui de notre 25ème anniversaire. Oui, un quart de siècle : l'AEJJR a déposé ses statuts en 1994. Mais puisque l'an 2019 débute, respectons d'abord les usages : « Que l'an nouveau vous apporte la réalisation de vos souhaits et ceux des gens que vous aimez, auxquels nous ajoutons les nôtres pour une santé excellente ». Les plus jeunes d'entre nous atteignent en effet la retraite, qui va nécessiter une santé florissante car l'emploi du temps d'un retraité est celui d'un ministre, comme chacun le sait.

Les 25 ans de l'AEJJR sont bien singuliers. Il est en effet admis que les amicales d'anciens d'un lycée ne durent que peu d'années. Rien de tout cela, s'agissant de l'AEJJR. En effet, et en remontant le fil du temps, notre association a montré successivement la vigueur de son socle de départ, le développement progressif mais fort de ses activités, et la volonté ferme d'assurer la durée.

Vigueur du socle initial ? A l'origine, il s'agissait de réunir des gens partageant un passé scolaire et un état d'esprit communs. Avec une différence fondamentale : ces gens – chacun de nous – avaient certes un passé commun mais dans un lycée disparu deux décennies avant la création même de l'AEJJR. Lycée étranger par ailleurs – car français – dans un pays asiatique. En outre, l'état d'esprit commun et l'héritage humaniste issus du même enseignement européen, base déjà vigoureuse, furent plus que renforcés par la séparation et la dissémination de par le monde des anciens lycéens, le tout étant exacerbé par les tourments de l'histoire d'un pays, le Viet Nam. Autrement dit, un « manque » nous a réunis fermement.

Développement progressif des activités ? Ce fut rapide. Très vite apparurent La Lettre de Jean-Jacques Rousseau dès 1994, puis un site internet, actuellement animé par Vĩnh Tùng JJR 64 et enfin le Good Morning en 2002. En parallèle, on ne pouvait imaginer des JJR sans la présence de leurs quasi-sœurs les MC, d'où une ambiance « JJR-MC », rapidement. Les premiers Bureaux de l'amicale comprenaient ainsi – et déjà – des marie-curieuses, tout comme en 2019 avec nos vice-présidentes Ngọc Khanh MC 72 et Cẩm Vân JJR 65, et avec Yén MC 72 notre responsable du social. Les galas consolidaient parallèlement notre notoriété. Les journées culturelles à partir des années 2000 contribuèrent au succès général. Sans omettre les anniversaires des promotions avec des grandes réunions chaleureuses, et sans compter les rencontres sportives organisées par Nguyễn Ngọc Danh JJR 61. Et surtout sans oublier notre fierté du programme des Maisons de

la Solidarité animé depuis une décennie par notre ancien président Vĩnh Đào, qui dépasse cette année les 200 maisons construites pour les démunis extrêmes au pays natal, avec l'aide de fidèles donateurs.

Une volonté de durer ? Ce fut certainement la source de notre longévité. Ce souci de la durée fut traduit par l'essai dans les pays où les anciens se sont retrouvés. Cet essai fut étayé par des réunions régulières (celles en Belgique de 2006 à 2013 et aux USA de nos jours en sont l'exemple parfait) et des voyages de groupes entre amis, ou sous l'égide de l'AEJJR. La même volonté fut aidée par l'arrivée des sympathisants, et par l'entregent des Bureaux successifs, dont les membres se dépensèrent – ils continuent de le faire. Non sans peine ni danger d'ailleurs, car un bref flottement il y a quelques années fit qu'on a craint que l'AEJJR fût simplement fermée... à cause de son succès qu'il fallait – et qu'il faut encore – assurer en permanence. Remède y a été apporté, pour preuve la santé parfaite de notre association en cette année 2019, qui va être celle du Cochon dès le mois prochain avec le Têt, nouvel an lunaire vietnamien. Santé illustrée par la bonne tenue de notre trésorerie, grâce à la vigilance d'Adolphe Hui Bon Hoa, JJR 65.

Débuter une année marquant les 25 ans de notre association est sans nul doute magnifique. Mais ne nous y trompons cependant pas : il suffit de peu de choses pour que tout édifice aussi bien bâti soit-il tombe d'un seul coup, et que ses membres et ses amis désertent l'AEJJR. C'est la raison pour laquelle, respectant la ligne suivie depuis 25 ans, notre association en cette nouvelle année 2019 garde sa vision encore et toujours rivée sur trois – seulement trois – très beaux vocables illustrant totalement son activité: Amitié, Entraide, Mémoire collective. Rien de plus, mais strictement pas moins.

Puissent l'an 2019 et l'Année du Cochon vous garder tous en bonne santé, dans la joie.

Bien amicalement,

GNCD

L'AEJJR au quotidien

État des cotisations fin 2018

A fin 2018 le nombre de cotisations atteint 123 (comparé à 161 en 2017). Si vous habitez hors de France, vous pouvez payer aux délégués de pays : Nguyen Duy Tam aux USA, Vu Thien Dac au Canada, Vinh Tung au Viet Nam. Vos cotisations servent surtout à aider les camarades dans le besoin au Viet Nam.

Bart Michel - Brochard Laurent - Bui Roger - Bui The Thuong Le Thu - Bui The Thuong Van Long Hai - Bui Thieu Trang Simone - Burgorgue Pierre - Cao thi My Linh - Cung Hong Hai - Dang Trung Son - Dang Van Nghiep Tri Victor - Dejean de la Batie Maurice - Dinh Trong Hieu - Do Duc Nhuan - Do Hop Tan - Do Ngoc Thanh Bernard - Do Trinh Ky - Doublet Joelle - Dufresne Daniel - Duong Tan Loi - Duong Thanh Nhon - Duong Thuy Bich - Erbetta Catherine - Erbetta Philippe - Giap Phuc Hai - Hillenbrand Nga - Hoang Chuc - Hoang Co Thuy Duc - Hoang The Hung US - Hua Thanh Huy - Hui Bon Hoa Adolphe - Hui Bon Hoa Daniel - Hui Bon Hoa Yves Marie - Hui Bon Hoa Yvonne - Humbert Alain - Huynh Cong Thanh - Kermeis Robert - Khemlani Ashok - Khemlani Sunder - Kirpalani Niranjan - La Qui Dung - La Qui Hoang - La Vu Diep - Lam Chi Hieu - Lam Huu Tri - Lam Quang Vinh Roland - Le Chinh - Le Chuong - Le Cong Hoai Bao - Le Hoang My - Le Van Phuc - Le Van Tri - Lim Pieu Maryse Dung - Loan de Fontbrune - Ly Van Manh Bernard - Ly Viet Hong Bodini Rosa - Mai Xuan Quang - Muchembled Alain - Ngo Cong Chanh - Nguyen Anh Kiet - Nguyen Ba Chanh - Nguyen Cao Duc Georges - Nguyen Dangeul Thu Anh - Nguyen Duy Phuong - Nguyen Duy Tam - Nguyen Hung - Nguyen Huu Anh - Nguyen Huu Tuan Ngoc Khanh - Nguyen Huy Hiep - Nguyen Ket - Nguyen Kim Cuong - Nguyen Mauricette - Nguyen Ngoc Chau - Nguyen Ngoc Danh - Nguyen Ngoc Minh - Nguyen Phu Son - Nguyen Phuoc Vinh Tung - Nguyen Quang Lan - Nguyen Quang Tien - Nguyen Remy Maurice - Nguyen So Dong - Nguyen Tat Cuong - Nguyen Thanh Nam - Nguyen The Thong - Nguyen Thi Cam Van Elisabeth - Nguyen Trieu Dung - Nguyen Trong Hieu - Nguyen Van Dao - Nguyen Van Hieu Jean Pierre - Nguyen Van Long 64 - Nguyen Van Trong Yvonne - Nguyen Xuan Luong - O'Connell Gerard - Olier Pierre - Pham Kim Luong Josephine Yen - Pham Phuoc Lai Hardy - Pham Quang Ngoc - Pham Thanh Duong - Phan Huu Thanh - Phan Van Truong - Phienboupha Ton Nu Nguyen Ngoc Can - Poizat Rene - Schneyder Marcel (Chau Thai An) - Thai Quang Nam - Thibault Philippe - Tran Binh - Tran Cong Danh - Tran Khai Hoan Philippe - Tran Khai Hoan Vo thi Ngoc Nathalie - Tran Phuoc Thien Henri - Tran Quoc Bao - Tran Tho Phuoc - Tran Toan - Tran Van Don Robert - Tran Van Trieu - Truong Cong Nghia - Vinh Dao - Vo Duy Thanh - Vo Thi Minh Nhut - Vo Van Tinh - Vu Le Quang - Vu Thien Dac - Vu Van Khoi

Liste arrêtée au 31/12/2018

L'état des cotisations peut être consulté sur l'Annuaire du site AEJJR

La trésorerie au 30 novembre 2018



Trésorerie au 30 novembre 2018 : 27 417€. A l'ouverture de l'exercice au 1er janvier 2018 la trésorerie était de 26 200, au 30 novembre, elle présente un solde de 27 417€

Cette relative progression est due à une meilleure collecte des cotisations, de quelques dons, au résultat des repas humanitaires et à l'excédent d'exploitation lors de la Journée culturelle et du don de 950€ perçu au cours du 3ème voyage au Japon, et in fine à une gestion rigoureuse de notre trésorerie (estimation des intérêts acquis au titre de 2018 à fin novembre sur le livret A = 123€ environ). Malgré des dépenses en hausse : l'aide à nos condisciples défavorisés continue, en plus d'une bourse d'études accordée à un étudiant méritant, et l'engagement d'aider une famille handicapée et vraiment démunie. La situation de trésorerie demeure donc à un niveau satisfaisant pour 2018, mais nous avons et aurons toujours besoin de votre concours à tous pour nous permettre de continuer dans la bonne direction. En ce début d'année, à tous nos adhérents et sympathisants, j'adresse mes meilleurs vœux pour 2019. Cette année 2019 sera également l'Année du Cochon, emblématique compagnon, symbole de l'opulence et de la joie de vivre.

Adolphe Hui Bon Hoa (JJR 65) - adhui@hotmail.com



Vinh Tung (JJR 64)
vtnp1@yahoo.fr

Calendrier 2019

Le calendrier de cette Année Nouvelle va dérouler les événements traditionnels de l'AEJJR: Journée Culturelle, Gala Annuel, des matches de golf.

- **La Journée Culturelle** se tiendra le 14 Avril 2019 au « **New China Town** » Esplanade des Olympiades, 75013 Paris, et nous sommes persuadés que vous serez nombreux car le sujet bientôt révélé sera alléchant.

- **Le Gala annuel 2019** est fixé en Septembre, et la date précise en sera donnée prochainement. Encore une fois, nous savons compter sur votre présence, et rappelons que le gala de 2018 s'est joué à guichets fermés. Le gala 2019 sera d'ailleurs exceptionnel à tout égard, avec un programme tout aussi exceptionnel, car célébrant les 25 ans de l'AEJJR créée en 1994.

L'AEJJR au quotidien

Lettre d'Outre-Atlantique

Chers amis de l'AEJJR,

Les fêtes de fin d'année viennent de passer, et 2019 est là. Comme d'habitude, pour moi, décembre a été le mois de « réflexion ».

Parmi les bonheurs:

1. des rencontres comme « la journée culturelle, le gala annuel, les retrouvailles annuelles des JJRMC 65, l'accueil des JJR en passage aux États-Unis ou au Viêt-Nam ou en Europe, » bien organisées et avec du plaisir;
2. Le fils et la bru de mon mari vivent à Paris maintenant, et ça me donnera plus de chances de revoir les amis en France et du reste de l'Europe;
3. Ma fille vient de se marier;
4. Nous sommes en bonne santé.

Parmi les malheurs:

1. La perte de plusieurs amis;
2. Un ami très proche touché par le « glioblastoma ».

Au seuil du Nouvel An, je vous offre ces perles de Jean D'Ormesson qui me touchent profondément :

Le Train de ma vie

À la naissance, on monte dans le train et on rencontre nos Parents.

On croit qu'ils voyagent toujours avec nous.

Pourtant, à une autre station, nos Parents descendront du train, nous laissant seuls à continuer le voyage.

Au fur et à mesure que le temps passe, d'autres personnes montent dans le train.

Et elles seront importantes: notre fratrie, nos amis, nos enfants, même l'amour de notre vie.

Beaucoup démissionneront (même éventuellement l'amour de notre vie),
et laisseront un vide plus ou moins grand.

D'autres seront si discrets qu'on ne réalisera pas qu'ils ont quitté leurs sièges.

Ce voyage en train sera plein de joies, de peines, d'attentes, de bonjours, d'au revoir et d'adieux.

Le succès est d'avoir de bonnes relations avec tous les passagers
pourvu qu'on donne le meilleur de nous-mêmes.

On ne sait pas à quelle station nous descendrons, donc vivons heureux, aimons, et pardonnons.

Il est important de le faire car lorsque nous descendrons du train, nous ne devons laisser que de beaux souvenirs à ceux qui continueront leur voyage.

Soyons heureux avec ce que nous avons et remercions le ciel de ce voyage fantastique.

Aussi, merci d'être un des passagers de mon train.

Et si je dois descendre à la prochaine station, je suis content d'avoir fait un bout de chemin avec vous.

Je veux dire à chaque personne qui lira ce texte que je vous remercie d'être dans ma vie
et de voyager dans mon train.

Que 2019 vous apporte joie, bonheur, paix, sérénité, et une santé de fer pour profiter de chaque jour.

Elisabeth Câm Vân - Van Schramm - (JJR 65) - vnschramm@sbcglobal.net

Au sommaire de La Lettre JJR 66

LA LETTRE DE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

La Lettre de Jean-Jacques Rousseau, ou Lettre JJR, est éditée par l'AEJJR, Amicale des Anciens Élèves du lycée Chasseloup-Laubat - Jean-Jacques Rousseau de Saigon, Vietnam.

Rédacteur en Chef

Roger Bui
rogerbui@hotmail.com

Responsable de l'information

Georges Nguyễn Cao Đức
gnguyenc@yahoo.fr

Responsable technique

Vinh Tùng
vtnp1@yahoo.fr

Directeur de la publication

Georges Nguyễn Cao Đức
gnguyenc@yahoo.fr

La Lettre de Jean-Jacques Rousseau n'est disponible qu'en version électronique au format PDF. La rédaction ne garantit pas l'exactitude absolue, ni le caractère exhaustif des informations publiées.

Adresse de l'AEJJR :

16 Place de l'Ermitage
93200 Saint Denis
Email : aejjrsite@gmail.com
Web : http://aejjrsite.free.fr

LE BUREAU DE L'AEJJR

Président

Georges Nguyễn Cao Đức (JJR 65)
gnguyenc@yahoo.fr

VP en charge du développement

Nguyễn Ngọc Khanh (MC 72)
khanhnguyen_fr@yahoo.fr

VP en charge de l'international

Elisabeth Câm Vân (JJR 65)
vnschramm@sbcglobal.net

Secrétaire Général et Trésorier

Adolphe Hui Bon Hoa (JJR 65)
adhui@hotmail.com

Webmestre

Vinh Tùng (JJR 64)
vtnp1@yahoo.fr

Responsable des Maisons de la Solidarité

Vinh Đào (JJR 61)
dao.vinh@yahoo.fr

Responsable des Affaires Sociales

Yến Phạm Kim Lương (MC72)
yengoc@gmail.com

Responsable de l'événementiel

Nguyễn Ngọc Danh (JJR 61)
n.danh@wanadoo.fr

Responsable de la Lettre de JJR

Roger Bui (JJR 61)
rogerbui@hotmail.com

Pour accéder à un article, cliquer sur son titre. Cliquer sur Sommaire pour revenir.

Sommaire interactif

- 1 - Editorial, par Georges Nguyễn Cao Đức (JJR 65).
Le Billet, par Roger Bui (JJR 61).
- 2 - Cotisations 2018, par Vinh Tùng (JJR 64) - Le point comptable de notre Association, par A. Hui Bon Hoa (JJR 65). Le calendrier des rencontres 2018.
- 3 - Lettre d'Outre-Atlantique - Elisabeth Câm Vân - Van Schramm - (JJR 65).
- 4 - Dons sociaux : Affaires seulement sociales ? - par Yến Phạm Kim Lương (MC72).
- 5 - Bonne Année, par Đỗ Trịnh Kỳ (JJR 64).
- 6 - Les JJR-MC par ci, par là.
- 8 - Les Maisons de la Solidarité 2019, par Vinh Đào (JJR 61).
- 9 - C'était il y a 25 ans.
- 12 - Trường Tiểu học Junko - Phan Đình Anh Khoa, do Bùi Thế Khải JJR 59 chuyển lại.
- 14 - Les prédictions d'Isaac Asimov, Par Gregory Rozieres.
- 17 - Biblio : Requiem pour un empire défunt de François Fejtö - GNCD (JJR 65).
- 18 - Bulletin d'adhésion à l'AEJJR.

P4

Sommaire

Affaires seulement sociales ?



Quand j'ai rejoint le Bureau de notre amicale, je savais qu'il y avait des dossiers en cours. Ils le sont toujours : des anciens condisciples à aider trimestriellement, et un programme nommé Maisons de la Solidarité disposant d'un budget séparé grâce à des dons partiellement déductibles. Sans parler de temps à autre d'un coup de main à donner pour une mauvaise passe d'un camarade.

L'année 2019 qui débute voit quelques nouveautés : deux petites filles d'une famille terriblement démunie, présentées par notre aîné Raymond Phan Van Phi JJR 49 peu avant son regretté décès, et le renouvellement d'une bourse d'études attribuée à un ancien lycéen de Câm Tho qui avait suivi la filière bilingue instaurée (et maintenant fermée) par le Mouvement de la Francophonie. Je sais bien que notre aide sociale est destinée fondamentalement aux anciens camarades, mais pour ces « nouveautés », le sentiment a parlé. Car comme nous le disons au sein de l'amicale, le social est une affaire de cœur. Et là, le cœur a parlé pour ces deux affaires, aussi. Nous avons pu le faire car notre trésorerie de l'AEJJR méticuleusement tenue par notre ami Adolphe Hui Bon Hoa a eu du répondant, d'autant que le voyage au Japon de l'AEJJR a pu récolter un gros don dédié à nos affaires sociales, en sus des dons reçus régulièrement par ailleurs. Et l'An Nouveau va voir probablement le nombre de Maisons de la Solidarité atteindre ou dépasser le seuil des 200 unités.

Oui, nos affaires sociales sont bel et bien des affaires de cœur, et j'en suis fière (comme tout le Bureau de notre amicale) et reconnaissante à vous, chers donateurs.

Merci pour votre cœur, et Bonne Année 2019.

Yến Phạm Kim Lương (MC72) - yengoc@gmail.com

Le présent texte, mis à jour, est paru initialement il y a 10 ans - Par **Đỗ Trinh Kỳ** JJR 64 dottrinh@aol.com

Bonne Année

L'année nouvelle, déjà, a commencé. Suit en Février pour les Chinois et les Vietnamiens l'année du Cochon. J'ai fêté la nouvelle année (et le Têt bientôt), comme beaucoup d'entre nous, autour d'une table dans un restaurant chinois.

C'est toujours le même décor: du rouge partout avec des lanternes, des lampions. On se réunit avec des amis, toujours à 10 ou 12 autour de la sempiternelle table ronde avec un plateau tournant. On mange les habituels huit plats avec une musique de fond à la sonorisation tonitruante qui empêche toute conversation suivie. Surtout pour nos oreilles de sexagénaire. Comme cet échange saisi au vol :

- Tu es à la retraite?

- Non, je suis à la retraite.

- Ah! je croyais que tu étais à la retraite.

A chaque fête autour d'une table, force est de constater que c'est du déjà vu, du déjà vécu. Sauf que les participants changent un peu tous les ans. Les tempes grisonnent de plus en plus, les crânes se dégarnissent plus ou moins vite, les ridicules apparaissent, la silhouette s'empâte, l'allure est moins juvénile. Bref, on vieillit. Sauf quelques privilégiés qui vieillissent moins vite ou qui vieillissent mieux.

Ne croyez pas que je fais la fine bouche. Je suis heureux de retrouver des amis, des connaissances, je suis heureux de festoyer avec eux, je suis heureux de retrouver les uns, d'avoir des nouvelles des autres. Je ne boude pas le bonheur d'être là, présent, en bonne santé, à manger, à boire, et à écouter la musique et les Chansons que nos amis musiciens et chanteurs nous offrent. Je suis admiratif devant leur prouesse à chanter. Je suis admiratif devant leur ardeur à danser. Je danse moins, je crains de faire de la déambulation ou de la gesticulation. L'âge, dis-je! Ce n'est pas faire la fine bouche mais c'est tempérer. Devant un bonheur, j'ai le défaut ou la maladie de relativiser, d'abord par peur de courroucer les dieux et puis ensuite, à cause d'une pensée pour ceux qui n'y ont pas droit.

Oui, je goûte cette fête du Têt. Sans lyrisme aucun, elle est si magique, si merveilleuse pour nous. Elle engendre l'allégresse même si elle est empreinte de solennité. Elle est chargée de culture et de tradition sans connotation religieuse. Elle marque le renouveau. Cependant elle n'a plus cet effet fabuleux sur moi, comme elle en avait dans ma jeunesse, lorsque j'étais au pays. Je me souviens d'une atmosphère vraiment particulière que tout un peuple contribue à créer, avec ses us et ses coutumes, ses croyances et ses superstitions. Nostalgie...quand elle vous tient !

Honnêtement, au Nouvel An avec sa traditionnelle Saint Sylvestre, fêtée universellement, il manque je ne sais quoi. Même s'il y a toute la préparation, toute une ambiance hors norme, ce n'est pas pareil. Il me semble que c'est juste une occasion, une grande occasion, certes, pour faire la fête. Voyez les festivités faites de par le monde. De Sydney à San Francisco, en passant par Moscou, Tokyo, Pékin, Rome, Paris ou New York, des millions de gens sont dans la rue pour accueillir l'an neuf avec le classique compte à rebours qui clôture l'année qui vient de finir.

*Moi aussi, j'ai fêté l'événement. On était nombreux ce soir là chez un ami. Repas, vin champagne, bal, cotillon, musique, chants... comme il se doit. Et, bien sûr, les embrassades et les voeux dès les premières secondes de la nouvelle année. A cet instant de la nuit du 31 décembre, je n'ai pas pu m'empêcher de penser à Tân Đà, le poète vietnamien qui a écrit si joliment et si pertinemment à propos des voeux au Têt : »*Lãng lạng mà nghe nó chúc nhau...*» («*Ecoutez-les se souhaiter la bonne année...*»)*

- Bonne Année et surtout bonne santé! La santé d'abord! entend-on partout. Le plus drôle c'est de dire «La santé d'abord, c'est le plus important» avec une coupe de champagne à la main, après avoir mangé bien gras, bien sucré, bien salé, et bien copieusement; après avoir bien bu des boissons alcoolisées, après avoir bien fumé, et avant de veiller jusque tard dans la nuit. Toutes choses peu recommandées pour garder une bonne santé. Après tout, à entendre des millions de souhaits de bonne et heureuse année criés à travers la planète, rêvons à une excellente année pour tout le monde, sans son cortège de tracas, d'ennuis, de catastrophes, de malheur, d'horreur ou de mort.

*Bonne Année! J'espère fêter avec vous encore de nombreuses fois, de très nombreuses fois et la Saint Sylvestre et le Têt.
Bonne année.*

LES JJR - MC PAR CI PAR LÀ

Réunion mondiale annuelle MC-JJR 65, Strasbourg, 13-20 septembre 2018



P6

Sommaire



Et : https://www.youtube.com/watch?v=tHGaSbkjM_I

L'Actu de l'Association

Numéro 66 - Janvier 2019

Gala 2018 de l'AEJJR : 23 septembre 2018



Et : http://aejjsite.free.fr/rencontres/1809_Gala2018/index.htm

P7

Voyage AEJJR au Japon 1-13 novembre 2018



Sommaire



Maisons de la Solidarité 2019

Vinh Đào JJR 61 - Dao.vinh@yahoo.fr

Paris, décembre 2018 - Le programme de construction des «Maisons de la Solidarité» de l'année 2019 va bientôt démarrer. Mi-février 2019, nous allons partir à la rencontre des familles qui vivent dans la campagne au Sud et au Centre Viêt Nam, dans des conditions extrêmement précaires afin d'offrir de leur construire une nouvelle maison. Les travaux de construction pourront dès lors débiter très rapidement.



Nous allons entrer dans la quatorzième année de notre programme des MS, commencée en 2006. Jusqu'à l'année dernière, 188 maisons ont été construites grâce à ce programme. À l'issue de l'année 2019, nous aurons sûrement dépassé le chiffre symbolique de 200 maisons. Si notre programme a pu se poursuivre sans discontinuité pendant toutes ces années, c'est uniquement grâce au soutien constant de beaucoup de généreux donateurs.

Dernièrement, au nom de l'Amicale AEJJR, Georges Nguyen Cao Duc, Président de l'Amicale, a reconnu comme Membres d'Honneur de l'Amicale trois des plus importants donateurs du Programme des Maisons de la Solidarité de ces dernières années. Il s'agit de MM. Hà Ngọc Hải, ancien élève du Lycée Pétrus Ky, Lai Chi Thành, ancien élève du Lycée Chu Văn An, et Hà Ngọc Tuấn (JJR 69). Fait remarquable, les trois nouveaux Membres d'Honneur sont de la même famille.

Ils rejoignent ainsi deux autres donateurs nommés Membres d'Honneur antérieurement: nos camarades Hoàng Chúc (JJR 61) et Nguyễn Ngọc Minh (JJR 63).

À travers eux, nous n'oublions pas d'exprimer notre reconnaissance envers les innombrables autres donateurs qui ont permis au Programme des MS de poursuivre sa mission humanitaire.



P8

Sommaire

C'était il y a 25 ans ...

Oui, de l'eau a coulé sous les ponts depuis la naissance de l'AEJJR. Ceci nous est rappelé par les extraits ci-dessous de « La Lettre de Jean-Jacques Rousseau » N°1, parue au 4ème trimestre de 1994...



Première rencontre

La première rencontre organisée par notre Amicale le 5 juin dernier au restaurant Chinatown à Paris XIII, a réuni 280 personnes, anciens professeurs et élèves du Lycée, ainsi que leurs conjoint(e)s. Grâce à cette occasion, de nombreux amis et camarades de classe qui se sont perdus de vue depuis de longues années ont pu se retrouver. D'anciens élèves (vraiment anciens) nous ont contactés et évoqué, non sans émotion, les noms de beaucoup de leur condisciples des temps lointains. Ainsi M. Pierre Guego, qui faisait ses études au Lycée Chasseloup-Laubat de 1940 à 1945 (de la 4^e à la terminale), a fait le voyage de Franqueville-St-Pierre où il réside aujourd'hui, jusqu'à Paris, pour participer à ce moment privilégié de retrouvailles.

Nos autres associations sœurs

Grâce à cette occasion aussi, nous avons pu faire la connaissance de plusieurs autres Associations d'anciens élèves, tant à Paris qu'en province, et qui souvent existent depuis de nombreuses années. Tel est le cas de l' "Association des Anciens Elèves des Lycées Chasseloup-Laubat de Saïgon et Yersin de Dalat", dont le siège social se trouve à Beaulieu (Alpes-Maritimes). Cette respectable institution qui compte plusieurs centaines de membres, fêtera l'année prochaine ses vingt ans d'existence. Son président Guy Vedrenne, résidant à Montpellier, et sa secrétaire générale Françoise Granat, de Nice, nous ont envoyé chacun un message de sympathie en apprenant la naissance de notre Amicale.

Trente ans après

Forte de sa première réussite, l'AEJJR s'est associée à un groupe d'anciens élèves du Lycée Jean-Jacques-Rousseau dans l'organisation d'une rencontre placée sous le signe de "Trente ans après", le 11 septembre 1994. Les initiateurs de cette réunion sont d'anciens élèves de la promotion 1963-1964, arrivés en France en 1964 pour entreprendre leurs études supérieures. Cette année marque donc le 30^e anniversaire de leur installation dans la patrie de Voltaire (et de Jean-Jacques Rousseau). Cette manifestation qui s'est déroulée dans une ambiance joyeuse avec ses 504 participants, a eu lieu au restaurant Sinostar, également dans le 13^e arrondissement de Paris. Elle fait suite à une autre grande réunion, organisée en 1984 à Paris et appelée "Vingt ans après". Prochain rendez-vous en 2004!

Les formalités administratives

en vue de la création de l'AEJJR en tant qu'association à but non lucratif sous le régime de la loi de 1901 sont maintenant terminées. Le siège de l'Association se trouve à Morangis (Essonne), au 23 avenue du Château. Le bureau provisoire réunit actuellement autour de NGUYEN TAT CUONG, président, HOANG DINH TUYEN, VINH DAO, DUONG TAN LOI, MAI QUOC TUAN et PHAM PHI LONG. Comme il a été annoncé, à l'automne 1995 sera convoquée la première Assemblée Générale pour l'élection du premier Conseil d'Administration. L'adhésion à l'Amicale, pendant cette première année, est gratuite. Il suffit d'être ancien élève ayant fréquenté au moins une année scolaire le Lycée Chasseloup-Laubat/Jean-Jacques Rousseau à Saïgon pour devenir membre actif. Selon les statuts, "les anciens élèves des Lycées Marie-Curie et Yersin à Dalat peuvent également être admis à leur demande". Si vous êtes dans ces cas et si vous désirez faire partie de l'AEJJR, il vous suffit de remplir la demande d'adhésion ci-jointe et de la renvoyer au siège de l'Amicale, 23 avenue du Château, 91420 Morangis. Tous les membres actifs de l'Amicale ne paieront que l'année prochaine leur cotisation annuelle, dont le montant sera fixé par le futur Comité d'Administration. D'ores et déjà, vous pouvez devenir membres bienfaiteurs de l'Amicale en consentant un don annuel de 500 Francs ou plus.

C'était il y a 25 ans ...

Souvenirs, souvenirs...

Pour vous, "La Lettre de J.J.R." prend contact avec certains de nos aînés, anciens élèves et mémoire vivante de notre Lycée, qui évoqueront pour nous le Lycée Chasseloup-Laubat tel qu'ils l'ont connu en ces temps lointains. Cette fois-ci, Françoise Granat nous parle de ce lycée qu'elle a fréquenté de 1936 à 1945, des classes primaires à la terminale. Françoise Granat a donc joué dans la cour des petits avant de passer dans la "cour des grands" de ce lycée qui était encore mixte: le lycée Marie-Curie n'existait pas encore. A l'emplacement du futur Lycée Marie-Curie, il n'y avait qu'une école primaire supérieure de jeunes filles. L'établissement s'appelait Ecole Mac-Mahon, du nom de la rue qui passait devant l'école. Le Prince Norodom Sihanouk fréquentait également le lycée Chasseloup-Laubat en ce temps-là. Françoise Granat n'était pas dans la même classe que lui car lorsqu'elle était en quatrième, le futur roi du Cambodge était déjà en seconde ou en première. Heureuse époque où chaque classe ne comptait que de 20 à 25 élèves! Il y avait également plus de Français que de Vietnamiens. Ces derniers poursuivaient leurs études secondaires principalement au lycée Pétrus-Ky. Dans chaque classe, à peu près les 2/3 des élèves étaient français. La proportion, au fil des ans, on le sait, s'est inversée.

Bal du printemps

L'AEJJR organisera un bal au printemps 1995 pour offrir une nouvelle occasion de rencontre aux anciens de Chasseloup-Laubat/Jean-Jacques-Rousseau ainsi qu'aux membres de leur famille. Elle devra également permettre d'alimenter les caisses de l'Amicale afin de faire face aux frais de gestion courante (principalement des frais d'affranchissement des courriers adressés aux membres). Des précisions vous seront communiquées prochainement.

C'était dans La Lettre de Jean-Jacques Rousseau de juin 1998

L'AEJJR a 25 ans en cette année 2019, mais le texte ci-dessous date de 20 ans, car extrait de La Lettre de JJR de juin 1998. Déjà, on voyait que notre amicale avait franchi en 5 ans seulement la distance séparant la naissance de l'âge adulte...

P10

Sommaire

La lettre...
de Jean-Jacques Rousseau
N°7 (298) - Juin, 1998

BULLETIN D'INFORMATION DE L'AMICALE DES ANCIENS ELÈVES DE LYCÉE CHASSELLOUP-LAUBAT/JEAN-JACQUES ROUSSEAU
23 avenue de Châteauneuf, 91420 MORANGIS. E-mail : aejjr@bulletin.com

Notre Amicale

Certaines Associations rassemblent des membres qui cherchent à faire partager à d'autres des idées auxquelles ils croient.
Celles-là vivent et se développent grâce à la puissance des pensées propagées et au soutien qu'elles ont pu recueillir.
La nôtre est une simple Amicale d'anciens élèves d'un même lycée qui a su, par le biais d'intérêt que chacun de nous accorde encore à ses souvenirs d'enfance et aux camarades de ses heureuses années de jeunesse. Sa force réside sciemment en ce que nous représente encore dans notre cœur cette amitié entre copains de classe qui, souvent, est la seule visite qu'on puisse posséder dans une vie. Elle vivra et existera tant que nous l'aimons, nous maintiendrons encore allumée la flamme de cette amitié.
Et si notre Amicale est un édifice que nous voulons construire solide, beau et utile, alors faisons d'abord vivre les promesses qui en constituent les fondations. Car c'est au sein des promesses que cette flamme peut être contenue et rester toujours vivante.
Quatre promesses se sont déjà formées et ont obtenu leurs réalisations. Une cinquième est sur le point de le faire.
Si vous ne l'avez pas encore fait, contactez vos camarades, organisez une rencontre, faites un déjeuner ou un dîner entre vous.
Raffermissez comme nous la flamme d'amitié de votre promesse.

Nguyen Quang Lân (62)

Sommaire

1. Editorial, par Nguyen Ngoc Chau
1. Nouvelles brèves de l'Amicale
3. Place au plaisir existentiel, par Pham Phi Long
4. Le Blanc et le noir, par Nguyen Ngoc Chau
5. L'Amour du bon sang, par Pham Thi Dao
6. Viesilles universelles, par Vinh Dao
7. Un peu d'histoire: Comptez-vous le comte Chasseloup-Laubat, par Nguyen Ngoc Chau
8. Le bonheur, c'est quoi? C'est comment? par Nguyen Son Hung

Nouvelles brèves de l'Amicale

- * Ce bulletin a été rédigé la veille de notre rencontre du samedi 20 juin 1998, aux Salons de l'Ermitage, Le Plessis Robinson (notre dernier Bulletin d'Avril 98). Aux dernières nouvelles, plus de 300 personnes se sont inscrites. Le comité organisateur est obligé d'arrêter de recevoir les inscriptions pour ne pas dépasser la capacité d'accueil du restaurant. Des tables de dix personnes seront disposées dans la grande salle, autour de l'orchestre et de la piste de danse. Une autre salle est réservée à l'accueil, et la grande terrasse restera libre pour celles et ceux qui voudront prendre l'air en contemplant le ciel nocturne. Belle soirée en perspective!
- * Ce bulletin a reçu la collaboration de plusieurs camarades. Nous nous en félicitons et nous leur remercions. Vous remarquerez que plusieurs articles traitent de la pensée et de la philosophie orientales, de l'art de vivre selon l'orient, le bouddhisme, le taoïsme... Ce n'est nullement prémédité et c'est purement une coïncidence. Mais il est vrai aussi que notre société occidentale donne des signes d'essoufflement et que beaucoup partent à la recherche de la sérénité secrète de l'Orient. Après tout, la vie n'est-elle pas une quête permanente du bonheur?
- * Pour nos prochains bulletins à paraître, vous êtes tous (et toutes) invités(e)s à contribuer par vos articles. Vous êtes libres de vous exprimer dans n'importe quel domaine. Que ce bulletin devienne un lieu d'échange convivial, où chacun fait profiter les autres de ses réflexions et de ses expériences. Le site Internet de l'AEJJR (<http://perso.club-internet.fr/alorain/index.htm>) reçoit de jour en jour la visite de camarades de plus en plus nombreux. Beaucoup ont tenu à féliciter les concepteurs (en fait, le principal responsable est Nguyen Quang Lân, de la promotion 1964), pour la qualité et la richesse du site. Le site est régulièrement mis à jour, agrémenté de nouvelles rubriques, dont «Le courrier de

C'était dans La Lettre de Jean-Jacques Rousseau de juin 1998

l'Amicale». On y trouvera également des liens permettant de naviguer vers d'autres sites, notamment ceux de la communauté vietnamienne, des associations culturelles et professionnelles en France comme à l'étranger.

* **Les camarades** qui nous ont communiqué leur adresse électronique sont aussi de plus en plus nombreux. C'est la preuve que ces derniers temps, l'AEJJR commence à être beaucoup plus connue parmi les anciens élèves du lycée. Nous avons déjà une longue liste de camarades qui sont régulièrement informés par courrier électronique des dernières nouvelles de l'AEJJR. Si vous voulez nous rejoindre, faites-nous signe à cette adresse: aejjr@hotmail.com.

* **Notre liste d'adresses** des anciens camarades du Lycée Chasseloup-Laubat/Jean-Jacques Rousseau s'allonge aussi. A ce jour, notre liste comporte plus de 420 noms avec les adresses complètes, l'année de la promotion d'anciens élèves résidant en France et en d'autres pays d'Europe, mais aussi au Vietnam, aux Etats-Unis, au Canada...

* **La Promo 61** a pour délégués Ly Quốc Hồng et Auguste d'Audigier. Les camarades de cette promotion peuvent prendre contact avec eux pour discuter des choses qu'on pourrait faire ensemble. (Ly Quốc Hồng 01.4528.0015, Auguste d'Audigier 01.6026.3733).

* **La Promo 64** a pour délégué Nguyễn Tât Cuong (01.6930.7485), toujours très dynamique, malgré son emploi du temps très chargé. Il ne manquera pas de vous faire signe.

* **La Promo 62** a choisi son délégué et son délégué adjoint Joies, rires, émotions, canard de Pékin et homard (c'est vrai!), ambiance du tonnerre, baume pour la tête (souvenirs), pour le coeur (émotions) et pour l'estomac (ce canard et ce homard par exemple)! Ainsi fut le premier déjeuner organisé entre les anciens de CL-JJR de la Promo 62 depuis... 1962! Mon dieu, quel âge avons-nous déjà maintenant? Tu n'as pas revu un tel? Tu te rappelles tel prof? Et cette blague qu'on avait faite ensemble cette année-là? Tiens, je ne suis pas sur cette photo, mais toi tu es là! C'était en M2 ou M3? J'étais avec Pouvaty, et toi, c'était avec Linassier? Celui-là, comment s'appelle-t-il déjà? Peux-tu me tirer une copie de cette photo? Oui, je faisais la gym avec Passetemps, tu étais avec Vananga ou Bachet?... Imaginez des retrouvailles entre copains de lycée qui y avaient fait les quatre cents coups ensemble et qui ne s'étaient pas revus depuis des lustres. Eh bien, c'était exactement ça, notre déjeuner! Hà Minh Hiêu, le brillant et sérieux «Major» de Math 2 (il est toujours brillant et sérieux) avait même pris l'avion pour venir de Toulouse avec sa charmante épouse. Trần Công Khanh, Lê Quan Sơn, Lê Quang Luân, Lê Quang Tiên, Võ Duy Thành... étaient là. Que ceux dont je n'ai pas cité le nom me pardonnent; vous citer tous prendrait un paragraphe entier. Un ingénieur-chanteur de charme - il n'est pas de notre promotion, ni de CL-JJR (l'intrus avait fait Yersin!), était là pour retrouver un de ses vieux potes. Du coup il nous a susurré quelques jolies chansons de sa belle voix. Merci Lộc (Nguyễn Văn), car c'était lui. Bref, Nguyễn Sơn Hùng et Nguyễn Tường Lộc furent élus à l'unanimité (et qui sait, peut-être pour toutes les années à venir! Merci Hùng, merci Lộc!) délégué et délégué adjoint de la Promo. Ils méritent bien cette confiance: ces canards de Pékin, ces homards, ces retrouvailles, ces joies, c'était grâce à eux: ils avaient tout organisé (j'ai cru comprendre que Thuy Lan, c'est-à-dire Mme Hùng, y avait aussi mis du sien... comme toujours!) Donc, au nom de tous, merci Thuy Lan, merci Hùng et merci Lộc! Je n'ai pas oublié quelqu'un d'autre?

Nguyễn Ngọc Châu (62) *

Rencontre de la promotion 1998 : le 2 mai 1998 à midi, la Promotion 1968 des lycées Marie-Curie et Jean-Jacques-Rousseau a fêté ensemble leurs «Trente Ans Après». Au restaurant «Cây Ot», des camarades de la région parisienne, d'Allemagne, du Havre, de Bordeaux... se sont donnés rendez-vous. Un JJR 68 est même venu du Viet Nam pour participer. Dans une ambiance survoltée, où chacun n'entendait que son voisin, on s'est échangé des souvenirs et adresses. Certains ont même eu recours aux photos de classe pour mettre un nom sur un visage pourtant familier. Tandis que les plats se succédaient, des camarades sont venus au micro exprimer le bonheur 3 des retrouvailles, parler du passé et de l'avenir, philosopher sur l'existence et le sur le bouddhisme. A l'heure du dessert, deux voix de Marie-Curie et de Jean Jacques Rousseau 1968 nous ont tous charmés avec de douces et anciennes mélodies. A 18 heures, on s'est simplement dit «Au revoir» comme s'il semblait évident à chacun qu'on allait très bientôt se retrouver.

Đô Hop Tân (68)

N.B. A l'issue de la réunion, Đô Hop Tân a été désigné à l'unanimité délégué de la promotion 1968. *

Rendez-vous de la promotion 67. Un déjeuner a été fixé pour le dimanche 28 juin à midi. Tous les camarade de cette promo ainsi que leur épouse sont invités à cette première rencontre au cours de laquelle seront désignés le délégué et le délégué adjoint de la promotion. C'est Trần Châu Minh qui vous recevra chez lui. Pour vous inscrire, appelez Trần Châu Minh au n° 01.3959.0375 (dom.) ou 06.0757.2290 (mobile), ou Lê Công Hoài Bao: 01.4866.8204 (bur.) ou 01.4535.9525 (dom.). Merci de faire passer cette information à ceux de la promo 67 que vous connaissez.

Trường Tiểu học Junko Người biết yêu người

PHAN ĐÌNH ANH KHOA, do Bùi Thế Khải JJR 59 chuyển lại



Ở Điện Phước, huyện Điện Bàn tỉnh Quảng Nam có một ngôi trường mang tên Junko. Thầy Hiệu trưởng Trần Công Trường cho biết, biết mấy hôm nữa có đoàn Nhật Bản sang thăm trường, trao quà và hỗ trợ những học sinh thuộc diện nghèo khó. Từ ngày có trường Junko, năm nào cũng có đoàn Nhật Bản sang thăm. Họ đến giao lưu với các em học sinh, rồi về tận nhà phụ huynh xin ăn ở cùng để nắm bắt tình hình. Sau khi thu thập xong, sang năm họ quay lại và mang đến những phần quà thiết thực. **P12**

Ở nước ta, trường học thường lấy tên địa danh, tên danh nhân để đặt, sao trường mình lại có tên lạ vậy? Thầy Trường đáp: Câu chuyện dài lắm, nó xảy ra cách đây đúng 20 năm. Bản thân tôi cũng bất ngờ về sự ra đời của ngôi trường, huống hồ các anh.

Và không phải ai khác, thầy Trường chính là người hiểu rõ ngọn ngành. Sau chiến tranh, xã Điện Phước có Trường Tiểu học Hoàng Hoa Thám, ngày đó học sinh nhiều, đi lại khó khăn nên ngoài ngôi trường chính có một phân hiệu nằm cạnh trường Junko bây giờ.

Mùa hè năm 1993, người con gái Nhật Bản có tên Junko Takahashi tròn 20 tuổi, là sinh viên năm thứ 3 của Trường Đại học Minh Trị Thiên Hoàng, học ngành Quan hệ quốc tế. Tranh thủ thời gian nghỉ hè, cô cùng những người bạn lên đường sang Việt Nam tìm hiểu, nghiên cứu các tư liệu phục vụ cho bài luận văn với chủ đề "Sự phát triển kinh tế và đầu tư trực tiếp nước ngoài ở khu vực Đông Nam Á". Khi đặt chân đến vùng đất Quảng Nam - Đà Nẵng, Junko ấn tượng bởi cuộc sống của người dân nơi đây. Tuy nhiều khó khăn, thiếu thốn nhưng họ sống hiền hoà, chân chất, nghĩa tình. Từ những người nông dân lam lũ đến những em bé thơ ngây, ai cũng chào đón cô và những người bạn rất nhiệt tình bằng sự mộc mạc gần gũi theo cách của người dân quê nghèo khổ.

Vừa đi, vừa chứng kiến, Junko mang trong mình nỗi trăn trở về cuộc sống của người dân xứ Quảng Đà. Dọc đường bắt gặp những gì, Junko đều ghi vào cuốn sổ nhật ký. Trong đó có trang Junko ghi rằng, khi tốt nghiệp ra trường, cô muốn tìm kiếm việc làm tại Việt Nam và dành số tiền lương để xây dựng một ngôi trường cho các em nhỏ học hành tử tế, đầy đủ tiện nghi. Tuy nhiên, sau 1 tháng trở lại Nhật Bản, Junko qua đời sau một tai nạn giao thông.

Cứ ngỡ rằng, những tâm nguyện của cô gái trẻ xứ hoa anh đào sẽ không thực hiện, thì may thay, bố cô là ông Horotaro TaKahashi đã lật giở những trang nhật ký và biết được ước mơ của con gái mình. Thương con, ông Horotaro Takahashi quyết định sang Việt Nam thực hiện điều này. "Theo phong tục người Nhật, khi con gái tròn 20 tuổi, họ tổ chức lễ trưởng thành, cha mẹ sẽ cho một ít tài sản. Ông bà Horotaro TaKahashi kinh doanh xăng dầu, thuộc dạng khá giả. Do đó, ngoài số tiền ba mẹ cho cùng với tiền tiết kiệm, tiền bồi thường bảo hiểm, tiền phúng điếu..., ông bà Horotaro đã dành hết vào việc xây dựng Trường Tiểu học Junko và chi phí cho trang thiết bị của trường", thầy Trường kể.

Sao chọn xã Điện Phước để xây trường, vì ông bà Horotaro Takahashi chưa đến đây bao giờ? Thầy Trường cho biết ngày đó, qua GS Ebashi, thầy dạy Junko, kết nối với Việt Nam thông qua một giáo sư đang công tác tại Trường ĐH

Trường Tiểu học Junko *Người biết yêu người*



Đà Nẵng. Khi ấy, ở Điện Phước đang thiếu thốn nhiều thứ, chỉ có một ngôi trường bé nhỏ, trang thiết bị hầu như không có. Khi hai vợ chồng Horotaro đến và họ đồng ý xây trường tại đây. Ông bà Horotaro đã đầu tư 100.000 USD (tương đương 1 tỷ đồng) xây một ngôi trường 8 phòng, một nhà thi đấu, một công trình vệ sinh. Ngày 4/9/1995, ngôi trường hoàn thành và đưa vào sử dụng. Để ghi ơn người con gái Nhật Bản, ngôi trường cũ Hoàng Hoa Thám được đổi tên thành Trường Tiểu học Junko.

Trước cái chết của Junko, một nhóm sinh viên Trường Đại học Minh Trị Thiên Hoàng, nơi Junko học tập đã thành lập Hiệp hội Junko. Hội đứng ra quyên góp tiền của, vật dụng để đầu tư vào ngôi trường mà ông bà Horotaro xây dựng. Năm học 1995-1996, trường khánh thành và khai giảng năm học đầu tiên với 950 học sinh. Đến năm 2000, những người bạn của bố mẹ Junko tiếp tục quyên góp, xây thêm 5 phòng học trên tầng lầu, trị giá khoảng 200 triệu đồng... Càng trân trọng hơn, từ đó đến nay, hằng năm ông bà Horotaro và sinh viên Hiệp hội Junko đều sang thăm trường từ 1-2 lần. Đặc biệt, Hiệp hội Junko năm nào cũng trao tặng hàng trăm suất học bổng cho trẻ em nghèo vượt khó của tỉnh Quảng Nam và TP Đà Nẵng. Trong đó, thường dành cho học sinh trường Junko từ 20-45 suất, trị giá mỗi suất 20 USD.

“Một ngôi trường được xây dựng bằng sự thiện tâm và tình nhân ái của Junko, của bố mẹ, bạn bè và người thân của cô, của những giáo sư và sinh viên Trường Đại học Minh Trị Thiên Hoàng, đã tồn tại trên đất Quảng Nam gần 20 năm qua, chính là vườn hoa đẹp của tình hữu nghị Việt - Nhật”, thầy Trần Công Trường.

Cảm kích trước nghĩa cử của Junko và những người thân, bạn bè của cô, thầy trò nhà trường ra sức thi đua học tập, giảng dạy thật tốt. Đến năm 2000, trường Junko là ngôi trường thứ hai ở TX Điện Bàn được Bộ Giáo dục và Đào tạo công nhận đạt chuẩn quốc gia 1996 - 2000. Năm học 2015-2016 này, trường Junko tiếp nhận hơn 450 học sinh

vào 18 lớp tiểu học.

Suốt chặng đường 20 năm hình thành và phát triển, ngôi trường đã đào tạo và nâng bước biết bao thế hệ học sinh. Rất nhiều người xuất phát từ ngôi trường đã trưởng thành và đóng góp đáng kể cho quê hương, đất nước...

Không dừng lại ở sự nghiệp trồng người, vào những ngày mùa màng, tranh thủ những ngày Chủ nhật, người nông dân lại mượn sân trường để phơi lúa, sắn, bắp... Hay những tháng ngày mưa bão, lũ lụt, ngôi trường là nơi che chở, nương trú của những hộ dân nghèo. Trường Tiểu học Junko được xây dựng khang trang.

Dẫn chúng tôi tham quan căn phòng đặt bàn thờ Junko, thầy Trường chia sẻ, những ai đã từng giảng dạy và học tập tại ngôi trường này đều chung tâm trạng bùi ngùi, xúc động khi nhìn lại lịch sử hình thành và phát triển của trường, được xây dựng bằng trái tim, khối óc của những con người giàu lòng hữu nghị, yêu thương và gắn bó với mảnh đất này. Còn ông Lê Văn Đình, thôn Nhị Dinh 3, kể, giai đoạn thập niên 90 của thế kỷ trước, ở Điện Phước chỉ có ngôi trường nhỏ bé, thiết bị thiếu thốn, con em ở đây đi học khổ lắm. Nhưng từ ngày trường mang tên cô gái Nhật mọc lên thì điều kiện học tập thay đổi hoàn toàn. Ông Đình có 2 người con gái từng học tại trường Junko, và đến nay đều đã trở thành sinh viên.

“Cảm ơn Junko đã cho con em Điện Phước có một ngôi trường để học tập. Chất lượng dạy và học ở trường được nâng cao nên gia đình các xã bên cạnh cũng đưa con đến đây theo học», ông Đình cho biết.

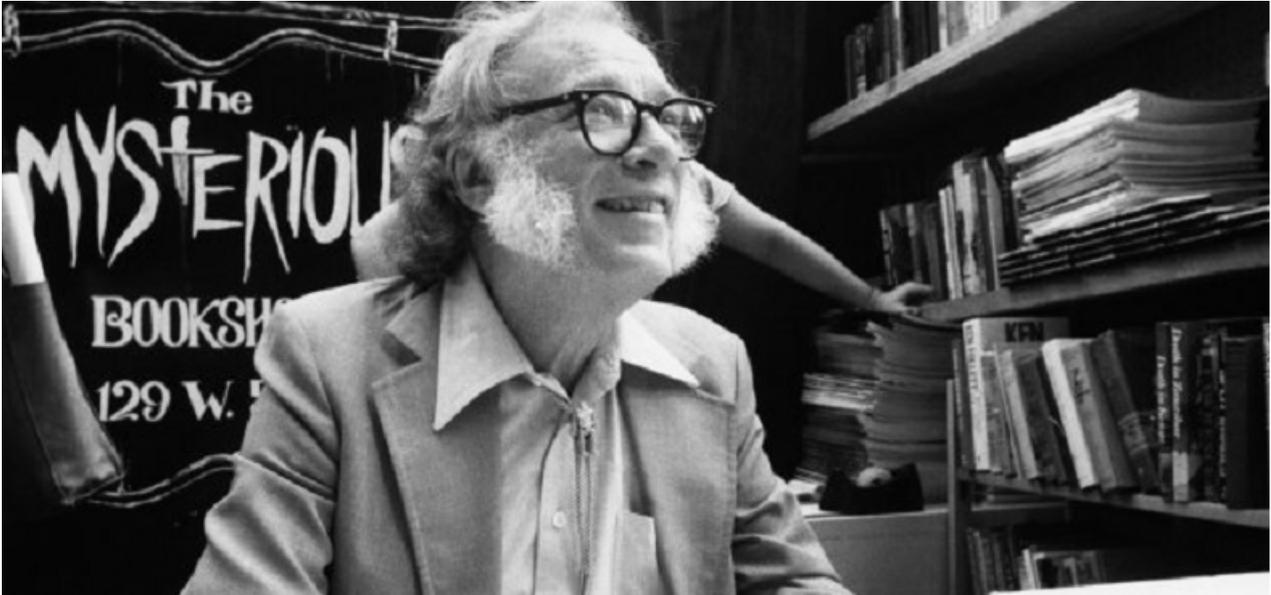
** Một câu chuyện thật cảm động được chia sẻ trên FB của Phan Đình Anh Khoa, cựu du học sinh Việt Nam tại Nhật.*

P13

Sommaire

Les prédictions pour 2019, selon Isaac Asimov, il y a ... 35 ans

Par Gregory Rozieres



L'écrivain de science-fiction imaginait un monde utopiste, mais traversé par de nombreuses crises. Avait-il vu juste?

2019 - A quoi pourrait bien ressembler le monde dans plusieurs décennies? Exercice difficile d'analyse de notre société et d'imagination auquel prospectivistes, chercheurs et écrivains se livrent régulièrement. Mais le plus intéressant reste de confronter ces prédictions aux faits, surtout quand leur auteur est l'un des plus grands noms de la science-fiction. Justement, le 31 décembre 1983, le quotidien canadien *Toronto Star* publiait un texte de l'écrivain Isaac Asimov, inventeur du terme «robotique» et détenteur du prix de la meilleure série de science-fiction/fantasy de tous les temps (cycle de *Fondation*). Celui-ci avait imaginé pour le journal à quoi pourrait ressembler le monde en 2019, d'ici 35 ans. Un exercice auquel il s'était déjà livré en 1964, rêvant la société de 2014.

P14

Sommaire

Pourquoi cette date? Tout simplement car le roman 1984 de George Orwell a été publié en 1949, 35 ans plus tôt. De ce clin d'oeil est né un long texte où Isaac Asimov développe sa vision (clairement optimiste) d'un monde futur. Celui-ci dépend de trois éléments, pour l'auteur: «*guerre nucléaire, informatisation et utilisation de l'espace*».

Un futur optimiste

Pour commencer, Asimov commence par évacuer d'emblée la possibilité d'une guerre nucléaire. Une hypothèse «pas spécialement sûre», mais nécessaire à l'exercice. Car dans le cas inverse, «*trop peu d'entre nous, ou de nos enfants ou petits enfants, seront en vie*» pour décrire «*la condition de la misère mondiale*». Jusqu'à aujourd'hui, cette prédiction s'est révélée juste. Le reste de sa vision de 2019 s'articule donc autour de

deux points principaux, et notamment le développement gigantesque de l'informatique. L'auteur compare, dès 1984, le changement à venir à la première révolution industrielle. Une analogie régulièrement utilisée aujourd'hui. Et prédisait déjà que «le changement, cependant, sera plus rapide cette fois et la société va devoir s'adapter plus vite; peut-être plus vite qu'elle ne le peut».

Mais, encore une fois, Asimov se veut optimiste pour l'espèce humaine. «*D'ici 2019, cependant, nous devrions être à la fin de cette transition*». Malheureusement, les événements de ces dernières années ne lui ont pas encore donné raison.

Pour autant, la façon dont Asimov imagine les bouleversements du monde dans le détail sont d'une grande finesse. Notamment car, plutôt que de ne faire que prédire de nouveaux objets ou outils technologiques, il imagine l'impact sur l'humain, sur l'humanité, d'une

Source : https://www.huffingtonpost.fr/2018/12/30/les-predictions-pour-2019-quisaac-asimov-a-fait-il-y-a-35-ans_a_23628020/?xtor=AL-32280680?xtor=AL-3228068

Les prédictions d'Isaac Asimov

civilisation à l'aube d'un bouleversement technologique. Voici quelques exemples de ses bonnes et mauvaises prédictions.

Sur les ordinateurs et les robots

En 1984, les ordinateurs commencent vraiment à être partout, et même «à se frayer un chemin dans la maison», note Isaac Asimov. C'est l'époque de l'essor d'Apple, quelques semaines avant la sortie du premier Macintosh.

Pour l'auteur, à moins d'une révolution Luddite (du nom des casseurs de métiers à tisser de la révolution industrielle), cette tendance devrait s'accroître d'ici 2019 car «la complexité croissante de notre société nous empêchera de faire sans» les ordinateurs.

Difficile de lui donner tort aujourd'hui, alors que notre monde est noyé sous les données, où notre vie est stockée numériquement, où l'intelligence artificielle est appelée à la rescousse pour résoudre les problèmes mondiaux.

Isaac Asimov fait par contre une erreur d'appréciation en croyant qu'en 2019, les robots, si chers à l'auteur, auront «pénétré le foyer». Il n'était pas loin pour autant, car il présente ces machines comme des «objets informatisés mobiles». Sauf que cet objet a la forme d'un smartphone et non d'un androïde. Et, mine de rien, de plus en plus de robots, à la forme plus ou moins humanoïde, sont présents dans les lieux publics.

Sur le travail et l'automatisation

Pour Asimov, l'informatisation de la société allait inévitablement «changer nos habitudes de travail». L'auteur de science-fiction se livre alors à un exercice prospectif assez juste, si ce n'est trop optimiste.

On retrouve dans son argumentation des éléments cités par les chercheurs qui tentent aujourd'hui encore de comprendre les mutations de l'emploi induites par les machines et les ordinateurs. Comparaison avec la révolution industrielle, constat d'un changement de types d'emplois sans affirmer que l'emploi disparaîtra, accélération de l'automatisation des tâches répétitives sont autant de points abordés par Asimov.

Et surtout de pointer un véritable problème, actuellement analysé par des chercheurs et parfois mis en lien avec la montée du populisme.

«Les emplois créés ne seront pas identiques à ceux qui auront été détruits, et dans les cas similaires du passé le changement n'a jamais été si radical. [...] Les emplois qui seront créés seront, inévitablement, liés au design, à la fabrication, l'installation, la maintenance et la réparation

des ordinateurs et robots, et à une compréhension de ces nouvelles industries que ces machines 'intelligentes' vont rendre possible.»

Mais en éternel optimiste, Isaac Asimov estime que tout finira par rentrer dans l'ordre, et qu'en 2019, nous serons en passe d'avoir résolu ce problème. Et d'aller même jusqu'à imaginer une vie où le travail n'est plus le centre du monde. Une vision loin d'être majoritaire en 2019, mais que l'on pourrait croire sortie de la bouche de défenseurs du revenu universel.

«De plus en plus d'êtres humains auront une vie riche en loisirs. [...] Libres de s'engager dans la recherche scientifique, en littérature et en arts, de poursuivre des intérêts hors des sentiers battus et des hobbies fascinants de toutes sortes.»

Sur l'éducation

Cette révolution du travail, «cela veut dire qu'un grand changement dans la nature même de l'éducation devra avoir lieu afin que toutes les populations soient 'cultivée en informatique' et prêtes à faire face à un monde 'hautement technologique'»

Ici, le constat est partagé par la majorité des acteurs du monde éducatif. Mais le résultat, en 2019, n'est pas encore à la hauteur. En parallèle, Isaac Asimov imagine un monde où l'école existera, mais ne sera plus le centre de l'apprentissage et du savoir.

«Il y aura enfin l'opportunité pour chaque enfant, et en réalité pour chaque personne, d'apprendre ce qu'il ou elle veut apprendre. Quand il ou elle le souhaite, à son rythme, et à sa manière.»

Difficile de ne pas voir le lien avec les «MOOC», ces cours en ligne, souvent gratuits, accessibles à tout un chacun, qui ont déferlé sur internet au début des années 2010. Pourtant, si des millions de gens ont suivi ces cours en ligne, les limites et contraintes du système ont également démontré que l'école classique n'était pas prête d'être détrônée.

Sur la pollution et la coopération internationale

«Les conséquences de l'irresponsabilité humaine en termes de déchets et de pollution seront plus apparentes et de plus en plus insupportables avec le temps, et les tentatives pour y remédier de plus en plus ardues. [...] Il faut espérer que d'ici 2019, les avancées technologiques placeront dans nos mains des outils permettant d'accélérer ce processus afin que la détérioration de l'environnement puisse être inversée.»

Si malheureusement le constat est pertinent, l'espoir d'Isaac Asimov ne s'est pour l'instant pas réalisé. Mal-

Les prédictions d'Isaac Asimov

gré l'Accord de Paris, malgré de nombreuses initiatives, nous sommes toujours sur la voie d'un réchauffement climatique massif, nous polluons toujours énormément, en détériorant notre environnement. Et les technologies miracles ne sont pour l'instant que des mirages.

En parlant d'accords internationaux, sur ce point là aussi, Isaac Asimov était plutôt optimiste.

«En résumé, il y aura une amélioration de la co-opération entre les nations et groupes au sein des nations, pas du fait d'une soudaine poussée d'idéalisme ou de décence, mais dans le cadre d'une prise de conscience froide que l'inverse signifierait notre destruction à tous.»

Sur la conquête spatiale

Un rapport estime que le minage de ressources spatiales et les usines orbitales pourraient rapporter gros

La plupart des oeuvres d'Isaac Asimov se déroulent dans un univers où l'humanité a colonisé d'autres planètes, d'autres systèmes stellaires. Il est donc logique que le futur de l'espace lui tienne à coeur... et que sa vision de 2019 soit très optimiste, encore une fois.

«Grâce à la Navette spatiale, nous construirons une station spatiale et poserons les fondations pour un habitat permanent dans l'espace pour de plus en plus d'êtres humains.»

Si l'écrivain a anticipé l'ISS, il faut se rappeler que la construction d'une station américaine était déjà prévue (même si l'idée qu'elle soit internationale n'a vraiment pris forme que quelques années plus tard). Et qu'elle n'est habitée que par 3 à 6 personnes en même temps.

«D'ici 2019, nous serons de retour sur la Lune en force. Il n'y aura pas que des Américains, mais aussi une force internationale; et pas uniquement pour récolter des roches lunaires, mais pour établir des mines qui traiteront le sol lunaire et l'emmèneront dans l'espace où il pourra être fondu en métaux, céramiques, verres et bétons - des matériaux de construction pour de larges structures que nous placerons en orbite autour de la Terre. [...]

Le plus important, d'un point de vue pratique, serait la construction d'usines qui pourraient utiliser les propriétés spéciales de l'espace - hautes et basses températures, rayonnement dur. Le vide illimité, l'apesanteur pour fabriquer des objets qui pourraient être difficiles ou impossibles à fabriquer sur Terre, de sorte que la technologie mondiale puisse être totalement transformée.»

Ici, le 2019 d'Isaac Asimov est clairement encore de la science-fiction... mais le restera-t-il longtemps? Après tout, la privatisation de l'espace a entraîné la création de nombreuses start-up, dont certaines misent ouvertement sur le minage d'astéroïde, de la Lune, et même la création d'usines orbitales.

Des projets dont les prototypes sont aujourd'hui en cours de conception et qui pourraient rapporter des dizaines de milliards d'euros, selon une étude du cabinet PwC publiée fin 2018. De plus, la Lune est effectivement redevenue l'objectif numéro 1, pour la Chine, la Russie, les Etats-Unis, mais aussi des sociétés privées.

Par contre, l'éternel optimiste Asimov a clairement surévalué l'avancée technologique de l'humanité en 2019 avec cette prédiction:

«L'une de ces structures, qui pourrait très vraisemblablement être achevée d'ici 2019, serait le prototype d'une centrale solaire, équipée pour capter l'énergie solaire, la convertir en micro-ondes et la diffuser sur Terre.» [...] Une énergie gratuite, illimitée et disponible mondialement qui «rendrait la guerre simplement impensable».

Les écrivains, toujours (trop) en avance?

En republiant ce texte, le Toronto Star estime dans une analyse séparée qu'Isaac Asimov n'était «pas Nostadamus». Le journal pointe, à l'aide de chercheurs en informatique, les différentes erreurs de prédictions de l'écrivain, sur les robots, internet, l'évolution du travail, tout en louant «ses observations concernant les dynamiques humaines et politiques». «De bien des manières, le monde ressemble plus [au roman] 1984 aujourd'hui qu'en 1984. Surveillance électronique de nos moindres frappes sur le clavier. Changement dans les alliances internationales. Montée de l'autoritarisme. Fake news!», énumère le Toronto Star. Avec ce prisme, on peut en effet se dire qu'Isaac Asimov était bien optimiste quand il imaginait le monde en 2019. On peut aussi, si l'on veut faire hommage à cet optimiste invétéré, se dire qu'il est peut-être trop en avance sur son temps. Car la plupart de ses prédictions erronées sont aujourd'hui testées à différentes échelles. Elles représentent même des futurs souhaitables pour beaucoup.

Si le pessimiste Orwell a imaginé un monde dystopique 35 ans trop tôt, on peut espérer que l'optimiste Asimov a rêvé un monde utopique avec 35 ans d'avance.

P16

Sommaire

Requiem pour un empire défunt Histoire de la destruction de l'Autriche-Hongrie

de François Fejtö

François Fejtö récuse le terme de « désagrégation » qui implique que l'Empire (NDLR : austro-hongrois) est mort de maladie, et lui préfère le terme de « destruction » qui implique que l'Empire a été assassiné. (Alain Finkelkraut, 4è de couverture du livre). La célébration en 2018 de la fin de la 1ère guerre mondiale constate un fait : l'instabilité politique de l'Union Européenne notable depuis quelques années, avec le retrait toujours non acté du Royaume Uni, et les mouvements d'humeur des pays de l'Europe Centrale (Pologne, Hongrie, Tchéquie), issus de la montée du populisme, qui est une fronde contre la bureaucratie aveugle de la Commission Européenne. L'Europe avait pourtant été - très relativement - stable après 1945, en dépit ou grâce au Mur de Berlin et ce, jusqu'à sa destruction en 1989. Le livre objet de notre note de lecture en fournit une explication sinon déterminante, du moins très valable, fondé sur un fait historique : le démantèlement de l'Autriche-Hongrie

Note de lecture par G.N.C.D. JJR 65 gnguyenc@yahoo.fr

Son auteur, non historien mais érudit extrême, a cherché et a su retracer avec talent et conviction sur plus de 600 pages, via une bonne qualité d'écriture et grâce aux archives nationales de plusieurs pays souvent écartées, comment la chute de l'empire austro-hongrois a été voulue. Or, cette chute de la double couronne austro-hongroise a entraîné la naissance ou la renaissance de nombreux pays (toute l'Europe Centrale en fait) issus du principe des nationalités mais qui ne sont pas apparus comme des états-nations au sens complet, d'où turbulence régulière, toujours très vive à l'heure actuelle. Ces pays, une fois délivrés du joug soviétique, ont ré-entamé leurs querelles de minorités et de territoire, aggravées par la mosaïque de religions inter-pénétrables (cas de l'ancienne Yougoslavie) laissée par l'empire ottoman également défait à la fin de la 1ère Guerre Mondiale.

L'empire austro-hongrois avait beaucoup de défauts certes (domination de l'ethnie magyare sur les minorités du royaume de Hongrie), mais également des qualités visibles (fédéralisme dans l'empire d'Autriche), le tout étant aidé par une industrialisation bien visible dès la fin du 19è siècle et pouvant normalement porter ce double pays au niveau de l'Europe occidentale dès les années 1920. Mais la guerre entraîna l'arrêt momentané de ce mouvement. Le moralisme doublé d'irréalisme du président américain W. Wilson, ajouté à la haine du Français Clémenceau contre la religion (catholicisme religion d'Etat en Autriche-Hongrie mais liberté religieuse observée), outre l'ambition effrénée du Tchèque Mazaryk aidée par son intense effort de pression sur les idées (lobbying) ont finalement emporté la décision secrètement non unanime des Alliés de démanteler l'empire austro-hongrois.

François Fejtö a bien relevé que l'héritier initial du Kaiser und König (empereur et roi) François-Joseph, l'archiduc François-Ferdinand, était parfaitement conscient du risque de la guerre sur la pérennité de son pays et le disait : « Il faudrait faire de l'ordre dans notre propre maison et avoir derrière nous tous nos peuples avant de songer à une politique d'expansion », mais l'assassinat dudit archiduc à Sarajevo à l'été 1914 allait mettre le feu aux poudres. Pour expliciter sa thèse tout à fait acceptable, l'auteur prend soin de retracer les événements politiques austro-hongrois du 19è siècle et des premières années du 20è siècle, l'évolution de la société austro-hongroise durant cette période, la genèse des hostilités (strictement aucun pays européen ne voulait réellement la guerre), les négociations secrètes de 1916-1917 entre les belligérants (y compris de la part des Français), comment le traité de paix de Trianon a été finalement imposé et imposant les conceptions de Wilson, Clémenceau et Mazaryk.

Quand on regarde L'Union Européenne actuelle, on comprend aisément les conceptions du défunt archiduc Otto de Habsbourg, héritier d'une double couronne disparue et député au Parlement Européen, qui pensait à une sorte de fédéralisme européen non contraignant, ainsi que celles de De Gaulle partisan d'une confédération d'États-nations conservant la souveraineté des peuples. Cela soutient d'autant mieux les convictions de ceux - dont François Fejtö - pensant que la disparition de l'Autriche-Hongrie a été une catastrophe pour l'Europe, et de ceux constatant que le traité de Trianon a été la source même de la guerre de 1939-45 et a mené indirectement à la situation instable européenne actuelle.

Est-il besoin de préciser que cet ouvrage à succès, traduit en diverses langues et republié en 2014 (parution initiale en 1988), se lit absolument comme un roman et que sa taille accroît paradoxalement son intérêt ?



François Fejtö - Collection Tempus
Editions Perrin
ISBN 978-2-262-04379-7 11€



ADHÉSION A L'AEJJR

Les statuts de l'AEJJR prévoient l'adhésion des anciens élèves de notre lycée (au minimum une année scolaire) mais également celle des sympathisants.

Fiche de cotisation à l'AEJJR à envoyer à :

EUROPE : AEJJR c/o **Adolphe HUI BON HOA**, appt 26-17, 8 rue Boucry , 75018 Paris, France, accompagné d'un chèque de 25 euros rédigé à l'ordre de « AEJJR ».

USA ET CANADA : **Nguyễn Duy Tâm** - 9516 West Stanhope Road, Kensington, MD 20895-3523, USA. accompagné d'un chèque de 30 US \$ rédigé à son nom.

NOM ET PRENOM :

Année d'obtention du baccalauréat :(ex : si « bac » en 1967, vous êtes de la promotion JJR 67 – ne pas remplir si vous êtes un sympathisant ; il n'est pas obligatoire d'être un ancien élève pour adhérer.

Adresse courriel (e-mail) :

Adresse :

..... Pays :

Téléphone fixe et/ou mobile :

Rappelons que dans l'annuaire de notre association, seuls sont visibles l'adresse courriel (« e-mail ») et/ou le téléphone. L'adresse postale n'est accessible qu'au Bureau de l'Amicale, ou sur demande circonstanciée. L'annuaire de l'AEJJR est placé sous le régime de la loi de Janvier 1978 (Informatique et Libertés).